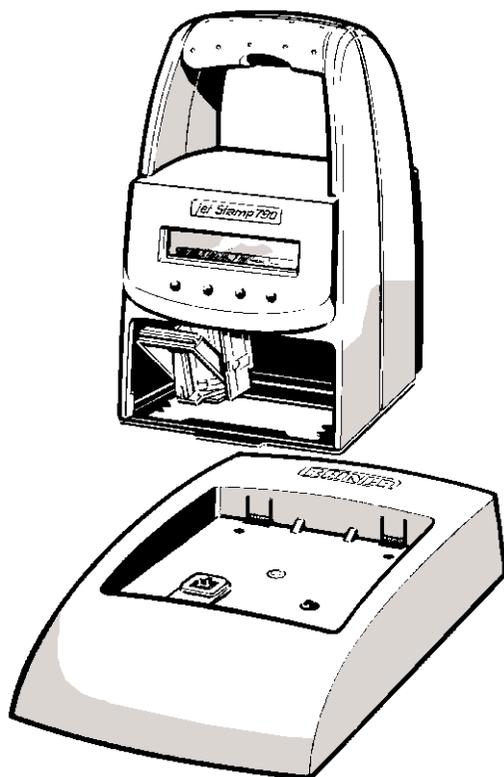


# REINER

## Instrucciones de empleo

### *jetStamp 790*

Sello móvil electrónico de accionamiento manual para impresión flexible de textos



© 2008 Ernst Reiner GmbH & Co. KG

Todos los derechos reservados. La traducción, reimpresión y todo tipo de reproducción del presente manual, incluso de forma parcial, requieren de nuestra autorización expresa por escrito. Nos reservamos las modificaciones del presente manual sin necesidad de aviso previo.

El presente manual a sido realizado con sumo cuidado, no obstante no podemos asumir ningún tipo de responsabilidad por errores y deficiencias eventuales así como por los daños que de ello se deriven.

## Indice

Elementos de mando .....	4
Puesta en servicio .....	5
Zonas del display y funciones de las teclas .....	8
Selección del tipo de sello .....	9
Tipos de sello almacenados .....	10
Tipos de sello específicos del cliente .....	12
Ajuste de la hora y la fecha .....	13
Ajuste de numerador o de las cifras .....	14
Ajuste del texto previo .....	16
Impresión .....	17
Cambio del cartucho de tinta .....	18
Modulo de configuración .....	20
Descripción del modulo de configuración .....	21
Instrucciones para el operario y avisos de errores .....	25
Tecla de reset .....	25
Indicaciones de seguridad para el manejo de las pilas recargables .....	26
Indicac. para la puesta en funcionam. y el empleo de las pilas recarg. ...	27
Datos técnicos .....	28
Certificaciones .....	29



= Información o indicación

**Aviso**



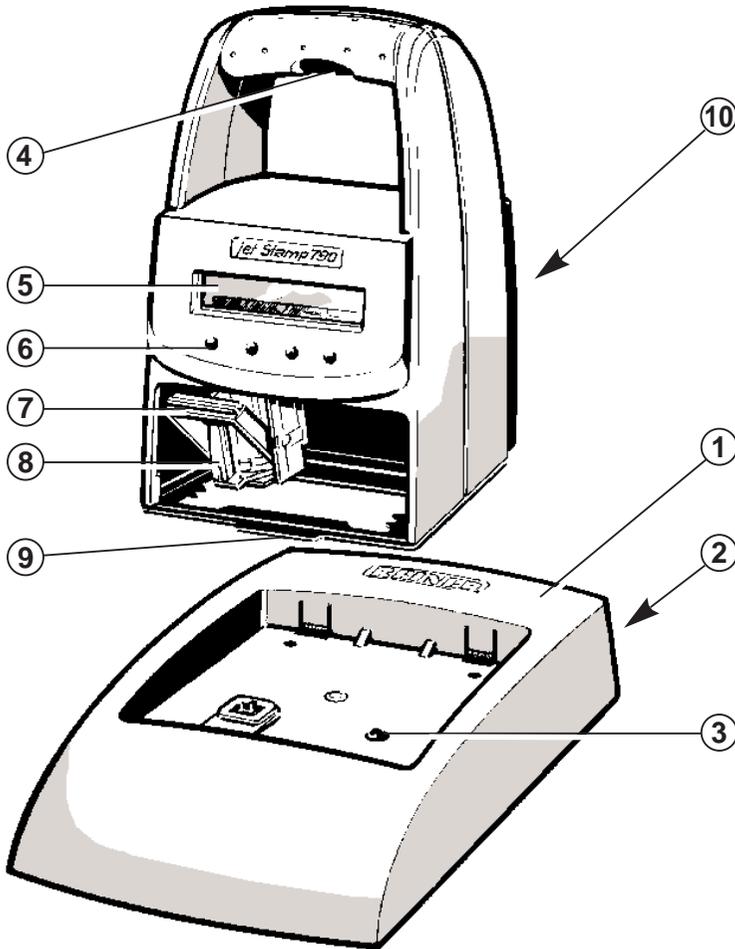
= Indicación de advertencia

**Atención**



= Indicación de seguridad

## Elementos de mando



- 1 = Estación de recarga con fuente de alimentación
- 2 = Toma de conexión para la fuente de alimentación
- 3 = Señal de control de carga verde
- 4 = Tecla del disparador
- 5 = Display
- 6 = Campo de teclas
- 7 = Estribo de enclavamiento
- 8 = Cabezal de impresión de tinta
- 9 = Talón de retención
- 10 = la bandeja de las pilas recargables (al dorso)

## Puesta en servicio

### Desembalar el aparato

- ▶ conectar el enchufe de la fuente de alimentación con la estación base y enchufar a la corriente  
Aviso: Utilizar solamente componentes originales REINER

### Inserción de las pilas recargables

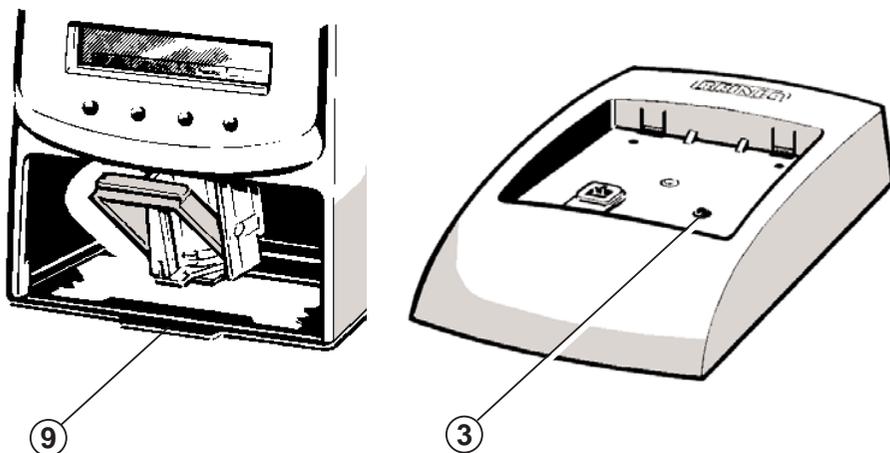
- ▶ Extraer la cobertura del dorso (presionar para ello la palanca de cierre (1) hacia arriba y extraer la cubierta
- ▶ Insertar las pilas recargables, observando que queden colocados con la polaridad correcta
- ▶ Aplicar la palanca de enclavamiento de la cobertura en las aberturas (2) del aparato y volver a cerrar la casilla de las pilas recargables



## Colocar el jetStamp en la estación de carga y cargar las pilas recargables

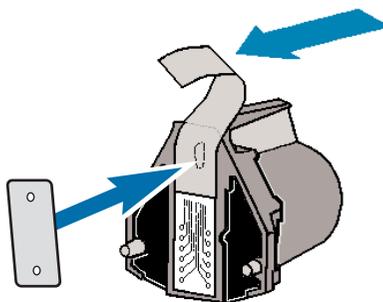
Tener en cuenta las siguientes instrucciones:

- Enganchar el jetStamp con el talón de enclavamiento (9) y colocarlo en la estación de carga
- Al principio deben cargarse las pilas recargables a fondo. Recomendamos cargar las pilas recargables primero aprox. 16 horas sin interrupciones, p.ej., de noche. Más tarde ya sólo es necesario cargarlos aprox. 4 a 6 horas
- El estado de carga de las pilas recargables es indicado mediante el símbolo arriba a la derecha de la pantalla 
- Durante la carga se ilumina el indicador verde de control (3) de la estación de carga
- No exponer jetStamp a la radiación solar directa (ver la temperatura ambiente en la página 28 de 'Datos técnicos')

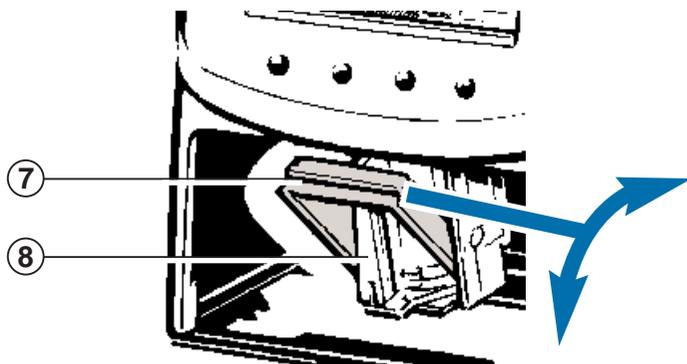


## Insertar el cartucho de tinta

- ▶ Pulsar ev. repetidas veces [ **MODE** ] hasta que en la línea inferior de la pantalla (línea del menú) aparezca 'INKJET'
- ▶ Pulsar [ **INKJET** ] seguidamente el carro de impresión es transportado automáticamente al centro del aparato para poderlo manejar más fácilmente
- ▶ Extraer el cartucho de tinta del envase y quitar la lámina protectora del mismo
- ▶ Mantener la plaquita de vellón aprox. 2 segundos por el lado de vellón sobre las toberas del cartucho de tinta, hasta que haya salido algo de tinta



- ▶ Pulsar hacia atrás el estribo de cierre (7) del carro de impresión e insertar el cartucho de tinta en el carro de impresión, con la regleta del asa (8) mirando hacia el operario
- ▶ Volver a estirar hacia delante el estribo de cierre (7) hasta que se enclave y pulsar [ **INKJET** ] (el carro de impresión vuelve a la posición base)

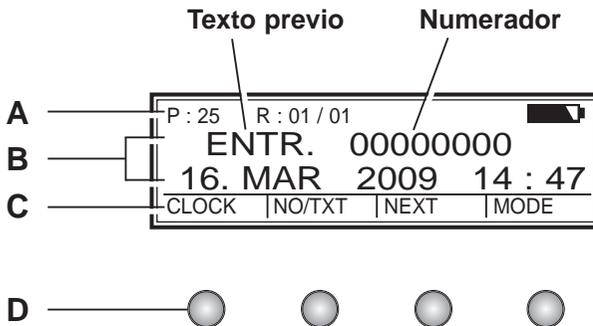


## Zonas del display y funciones de las teclas

El display se encuentra dividido en tres zonas:

- A** La línea superior representa la **línea de estado**.  
A la izquierda se indica el número del tipo de sello seleccionado (P:01 ... P:29) . A la derecha de este se indica la repetición del numerador (p. ej. R : 02 / 02) el número de veces que imprimiremos el mismo numero.  
Al lado derecho se presenta el estado de carga de la pilas recargables a través del símbolo de batería.
- B** En el centro del display se indica en una o dos líneas el **tipo de sello** ajustado actualmente
- C** En la línea inferior del display se presenta **la línea de menú**.  
Aquí se puede seleccionar los puntos de menú y comandos visualizados en cada situación pulsando las teclas correspondientes
- D** Debajo del display se encuentran cuatro **teclas**.  
Cada tecla se encuentra asignada al campo de la línea de menú del display situada inmediatamente arriba, ello significa que las funciones de las teclas individuales dependen siempre de los menús y los comandos señalados en la línea de menú

### Ejemplo ilustrativo:



## Selección del tipo de sello

En el aparato se encuentran almacenados un total de 25 tipos de sellos diferentes (ver también página 10 / 11)

Dichos tipos de sello contienen los diferentes campos de impresión tales como 'Texto previo' 'Numerador' 'Fecha' y 'Hora'.

Se puede seleccionar o desconectar un 'Texto previo' a partir de 12 textos estándar diferentes (ver página 16)

Los números 'P:01' ... 'P:25' se encuentran asignados a los diferentes tipos de sello. El número correspondiente al tipo de sello ajustado actualmente se indica en la parte superior izquierda del display.

'P:26' ... 'P:29' se encuentran reservados para tipos de sellos específicos del cliente (ver página 12)

Existen dos posibilidades de selección de un tipo de sello deseado (**a** o **b** a continuación):

- a) Seleccionar tipo de sello deseado pulsando la tecla [ **NEXT** ]. Durante dicha operación se pueden seleccionar los tipos de sello, que se encuentran marcadas con 'ON' en el modulo de configuración (Punto de menú 'SET STAMP PICT') (ver modulo de configuración página 22, 'SET STAMP PICT').



**Aviso**

Con la tecla [ **MODE** ] se puede modificar el modo de indicación. Pulsar esa tecla repetidamente en caso necesario hasta que aparezca el punto de menú 'NEXT' en la línea de menú.

- b) Seleccionar el tipo de sello deseado a través del menú SETUP. Aquí se pueden seleccionar todas los tipos de sello disponibles, incluso aquellos marcados con 'OFF' en el modulo de configuración bajo 'SET STAMP PICT' (ver también modulo de configuración, página 22, 'STAMP PICTURE')

## Tipos de sello almacenados

Tipos de sello P : 01 ... P : 04 = Texto previo + Fecha

P : 01	ENTR. 16. MAR 2009		
CLOCK	NO/TXT	NEXT	MODE

P : 02	ENTR. 16. 03. 2009		
CLOCK	NO/TXT	NEXT	MODE

P : 03	ENTR. 2009 - 03 - 16		
CLOCK	NO/TXT	NEXT	MODE

P : 04	ENTR. MAR 29. 2009		
CLOCK	NO/TXT	NEXT	MODE

Tipos de sello P : 05 ... P : 07 = Texto previo + Numerador

P : 05	R : 01 / 01	ENTR. 00000000	
	NO/TXT	NEXT	MODE

P : 06	R : 01 / 01	ENTR. 0 0 0 0 0 0 0 0	
	NO/TXT	NEXT	MODE

P : 07	R : 01 / 01	ENTR. 00000000	
	NO/TXT	NEXT	MODE

Tipos de sello P : 08 ... P : 10 = Texto previo + Cifras

P : 08	ENTR. 0000000000		
	NO/TXT	NEXT	MODE

P : 09	ENTR. 0 0 0 0 0 0 0 0		
	NO/TXT	NEXT	MODE

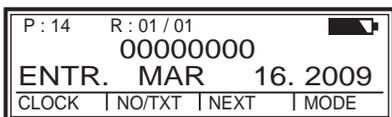
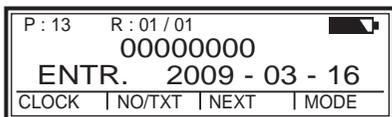
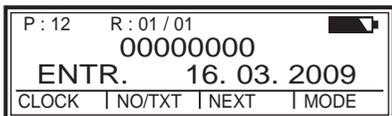
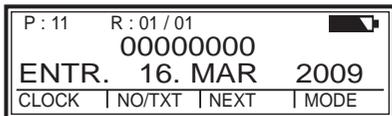
P : 10	ENTR. 000000000000		
	NO/TXT	NEXT	MODE



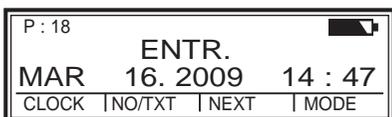
Aviso

Después de seleccionar un tipo de sello P:08 ... P:10 se borra automáticamente el numerador.

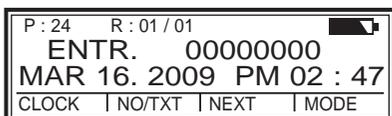
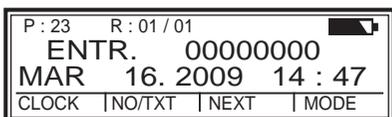
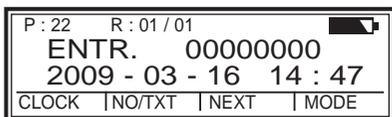
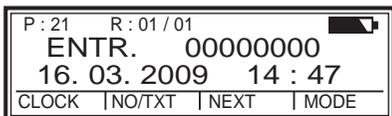
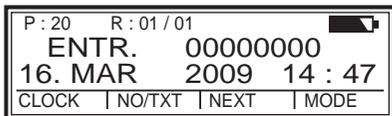
**Tipos de sello : 11 ... P : 14 = Numerador + Texto previo + Fecha**



**Tipos de sello P : 15 ... P : 19 = Texto previo + Fecha + Hora**

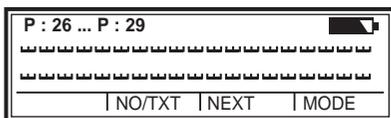


**Tipos de sello P : 20 ... P : 25 = Texto previo + Numerad. + Fecha + Hora**



## Tipos de sello específicos del cliente

Tipos de sello P : 26 ... P : 29 = específicas del cliente



Las posiciones P:26 ... P:29 están previstas para tipos de sello individuales y específicas del cliente, donde cada tipo de sello presenta dos líneas con 20 caracteres de entrada posibles.

La entrada de caracteres se realiza de la forma siguiente:

- ▶ Seleccionar el tipo de sello deseado (P:26 ... P:29)
- ▶ Pulsar [ **NO/TXT** ] :  
En el Display se indica 'INPUT - MODI TEXT 01' en la línea superior.  
MODI TEXT 01 = primer bloque de entrada (10 caracteres) de la línea superior  
MODI TEXT 02 = segundo bloque de entr. (10 caracteres) de la línea superior  
MODI TEXT 03 = primer bloque de entrada (10 caracteres) de la línea inferior  
MODI TEXT 04 = segundo bloque de entrada (10 caracteres) de la línea inferior
- ▶ La conmutación entre los bloques de entrada se realiza con [ **NEXT** ]
- ▶ Con [ **VARY** ] se realiza la selección de un bloque de entrada o modificación, finalmente se pueden entrar los caracteres con [ **DEC** ] o [ **INC** ]

Se encuentra disponible el siguiente juego de caracteres de entrada:

0 ... 9    A ... Z    Ç    Ä    Å    É    Æ    Ö    Ü    £    Ø    Ñ    Á    À    ¥  
È    È    Ó    Ú    €    Í    \$    &    \*    +    ,    -    .    /    :    @

- ▶ Con [ **RIGHT** ] se pueden seleccionar los diferentes puntos de entrada
- ▶ Con [ **RETURN** ] se ejecuta el salto de retorno correspondiente al menú anterior



A los tipos de sello específicos del cliente P:26 ... P:29 se encuentran asignados los campos *Fecha 2*, *Hora 2*, *Numerador 2* y *Texto previo*. En caso de utilizar el juego de conexión a PC se pueden ocupar dichos tipos de sello individualmente con los campos correspondientes, los que pueden seleccionarse a continuación para la entrada de datos (ver página 11, 12, 13). Para consultas al respecto se encuentra disponible su vendedor.

## Ajuste de la hora y la fecha

El ajuste de la hora y de la fecha requiere de un tipo de sello ajustado con anterioridad que contenga la fecha o la hora.

### Ajuste:

- ▶ Ajustar primeramente un tipo de sello con fecha o fecha y hora (ver también las páginas 10 / 11)
- ▶ Pulsar [ **MODE** ] repetidamente en caso necesario hasta que aparezca el punto de menú 'CLOCK' en la línea de menú
- ▶ Pulsar la tecla [ **CLOCK** ] para seleccionar el punto de menú correspondiente. En el display aparece 'INPUT - TIME 1' \* y abajo se indica la hora actual ajustada.



#### Aviso

En caso necesario la selección de ese menú se encuentra protegida por una clave de acceso. En ese caso hay que introducir primeramente la clave de acceso correspondiente.

- ▶ Pulsar la tecla [ **VARY** ] para seleccionar la indicación de los minutos. El ajuste de los minutos se realiza con [ **INC** ]
- ▶ Pulsar la tecla [ **NEXT** ] para cambiar a la indicación de horas. El ajuste se ejecuta de nuevo con [ **INC** ]
- ▶ Pulsar [ **RETURN** ] y seguidamente [ **NEXT** ] para cambiar a la indicación de fecha (Indicación del display INPUT - DATE 1 \*)
- ▶ Pulsar la tecla [ **VARY** ] para seleccionar el número de año. El mismo se puede ajustar con [ **INC** ]
- ▶ Pulsar [ **NEXT** ] para cambiar a la indicación de los meses. El ajuste se ejecuta de nuevo con [ **INC** ]
- ▶ Pulsar [ **NEXT** ] para cambiar a la indicación de los días realizar el ajuste con [ **INC** ]
- ▶ Pulsar [ **RETURN** ] dos veces en caso necesario para abandonar el menú. El tipo de sello ajustado es visualizado, el aparato se encuentra listo para imprimir

\* En caso de empleo de un tipo de sello específico del cliente (P:26 .. P:29) se puede continuar conectando en este punto a 'INPUT - TIME 2' o 'INPUT - DATE 2' pulsando [ **NEXT** ]

## Ajuste del numerador o de las cifras

El numerador sirve para la numeración consecutiva de formularios. Aquí, la numeración puede ser de orden ascendente o descendente. Además, pueden acoplarse entre si varias funciones individuales del numerador, como por ejemplo, conexión de repetición, posición cero, contador, activación de un valor mínimo y / o máximo, ancho de paso, etc. El ajuste del numerador requiere del ajuste previo de un tipo de sello con numerador o cifras (pág. 10 / 11)

### Selección del numerador:

- ▶ Pulsar [ **MODE** ] repetidamente en caso necesario hasta que aparezca el punto de menú 'NO / TXT' en la línea de menú. A continuación se selecciona el menú pulsando [ **NO / TXT** ]



En caso necesario dicho menú se encuentra protegido por una clave de acceso. En ese caso hay que introducir **Aviso** primeramente la clave de acceso correspondiente.

Dependiendo del tipo de sello ajustado se encuentran disponibles las funciones siguientes que se pueden seleccionar de forma rodante con [ **NEXT** ]

- INPUT - REPETITION = Ajustar factor de repetición
- INPUT - NUMBERER 1 o INPUT - NUMBERER 2 \* = entrar cifra inicial del numerador
- INPUT - PRE TEXT = seleccionar texto previo
- INPUT - NUMBER 1 o INPUT - NUMBER 2 \* = entrar valor de las cifras

\* Solamente seleccionable cuando se emplea un tipo de sello específico del usuario (P:26 ... P:29) realizada con ayuda del juego de conexión a PC

### Ajuste de la conexión de repetición (Input - Repetition):

- ▶ Pulsar la tecla [ **NEXT** ] repetidamente en caso necesario hasta que aparezca el punto de menú 'INPUT - REPETITION' en el display
- ▶ Pulsar la tecla [ **VARY** ] para seleccionar el lugar de las unidades del valor
- ▶ El ajuste de los lugares de las unidades se realiza con [ **INC** ] en orden ascendente o con [ **DEC** ] en orden descendente.
- ▶ Con [ **LEFT** ] se puede cambiar al lugar de los decimales, que también se puede regular con [ **INC** ] o con [ **DEC** ]
- ▶ Finalmente pulsar [ **RETURN** ] para abandonar los ajustes

## Ajuste del número o cifra inicial del numerador :

- ▶ Pulsar [ **NEXT** ] repetidamente en caso necesario, hasta que aparezca la función deseada 'INPUT - NUMBERER 1' 'INPUT - NUMBER 1' o INPUT - NUMBERER 2 \* INPUT - NUMBER 2 \* en el display.
  - \* Solamente seleccionable cuando se emplea un tipo de sello específico del usuario (P:26 ... P:29) realizado con ayuda del juego conexión a PC.
- ▶ Pulsar [ **VARY** ] para seleccionar primer lugar del valor
- ▶ El ajuste se realiza con [ **INC** ] en orden ascendente o con [ **DEC** ] en orden descendente
- ▶ Con [ **LEFT** ] o [ **RIGHT** ] pueden seleccionarse los dígitos individuales y ajustarlos con [ **INC** ] o [ **DEC** ] respectivamente
- ▶ Finalmente pulsar [ **RETURN** ] para abandonar los ajustes
- ▶ Una pulsación repetida de [ **RETURN** ] provoca el abandono del menú. El tipo de sello ajustado es visualizado de nuevo, el aparato se encuentra listo para imprimir

## Funciones adicionales del numerador

Numeración ascendente y / o decendente entre dos valores extremos.

- ▶ Pulsar [ **MODE** ] repetidamente en caso necesario, hasta que aparezcan las funciones descritas a continuación en la línea de menú:
  - [ **N1 MAX ◀** ] = el valor limite superior activado (pulsando de nuevo dicha tecla se indica el valor limite superior)
  - [ **N1 MAX** ] = valor limite superior desactivado
  - [ **N1 MIN ◀** ] = valor limite inferior activado (pulsando de nuevo dicha tecla se indica el valor limite superior)
  - [ **N1 MIN** ] = valor limite inferior desactivado
  - [ **N1 CLR** ] = desactivación de todos los valores límites
  - [ **COUNT** ] = Aumento o disminución del ancho de paso del valor del contador
  - [ **CLEAR** ] = Inicializar el valor del contador al valor límite

Ver la página 23 para otras indicaciones respecto a las funciones adicionales del numerador.

## Ajuste del texto previo

En el aparato se encuentran almacenados 12 textos previos estándar diferentes para cada idioma a instalar.

Un texto previo ajustado o desactivado es empleado para todas los tipos de sello estándar dotadas de texto previo. Por ejemplo, en idioma castellano se encuentran almacenados los siguientes textos previos:

ENTR.	ARCHI	VENT	REG.
SAL.	CAJA	RECIB	ANOT.
TRAT.	PGDO.	M.EXT	CONF.
_____	( = texto previo desactivado)		

La selección de un texto previo se realiza según se describe continuación:

- ▶ Pulsar [ **MODE** ] repetidamente en caso necesario hasta que aparezca el punto de menú 'NO / TXT' en la línea de menú
- ▶ Pulsando la tecla [ **NO / TXT** ] se selecciona el punto de menú correspondiente



**Aviso**

En caso necesario la selección de ese menú se encuentra protegida por una clave de acceso. En ese caso hay que introducir primeramente la clave de acceso correspondiente. Diríjase a su vendedor correspondiente en caso necesario.

- ▶ En función del tipo de sello ajustado se propone ahora en el display la entrada del numerador ( = INPUT - NUMBERER 1), de la conexión de repetición ( = INPUT - REPETITION) o del texto previo ( = INPUT - PRE TEXT).
- ▶ Pulsar [ **NEXT** ] repetidamente en caso necesario hasta que aparezca el punto de menú 'INPUT - PRE TEXT' en la línea de menú
- ▶ Mediante de la pulsación de la tecla [ **VARY** ] se indica el texto previo existente de forma parpadeante
- ▶ Pulsar la tecla [ **NEXT** ] repetidamente en caso necesario hasta que hasta que aparezca el texto previo deseado
- ▶ Pulsar [ **RETURN** ] para la aceptación del texto previo
- ▶ Pulsar nuevamente la tecla [ **RETURN** ] para abandonar el menú. El tipo de sello ajustado es visualizado de nuevo, el aparato se encuentra listo imprimir.

## Impresión

La impresión se ejecuta a través de la tecla roja de disparo situada en la empuñadura. En función del tipo de sello utilizado se ejecuta la impresión en una o dos líneas. La posición de impresión de las dos líneas se puede extraer de la representación situada más abajo.



**Aviso**

En caso necesario el inicio de impresión se encuentra protegido por una clave de acceso. En este caso la impresión solo es posible después de la introducción de la clave de acceso correcta. Seguidamente el inicio de la impresión se puede bloquear de nuevo. Para ello en caso necesario pulsar la tecla [ **MODE** ] repetidamente hasta que aparezca 'CLOSE' en la línea de menú. Después de la pulsación de [ **CLOSE** ] tiene lugar el bloqueo de impresión. Diríjase a su vendedor correspondiente en caso necesario.

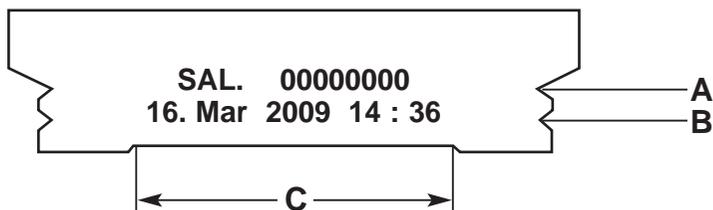


La tinta del cabezal de impresión es dañable!  
Por ello no dirigir el *jetStamp* contra el rostro de las personas.

La impresión resulta imposible bajo las condiciones siguientes:

- Con el pilas recargables descargado: En el display aparece la indicación "EMPTY BATTERY NO IMPRINT POSSIBLE"
- En modo de instalación o de ajuste
- *jetStamp* se encuentra en la estación de carga
- El bloqueo de impresión se encuentra activo - Indicación del display "IMPRINT BLOCKED": A través de la pulsación de [ **QUIT** ] se realiza la liberación (ver también pág. 24, Settings, punto de menú 'BLOCK IMPRINT').

- A** = Posición de impresión de la primera línea
- B** = Posición de impresión de la segunda línea
- C** = Ancho máximo de impresión de ambas líneas



## Cambio del cartucho de tinta



### Aviso

- La sustitución del cartucho de tinta resulta necesaria cuando la impresión sobre el formulario es muy débil o incompleta
- Para una calidad alta de impresión se debe de cambiar el cartucho de tinta cada seis meses
- Cartucho de tinta de repuesto: número de pedido 801 307 - 000 reciben a par de REINER

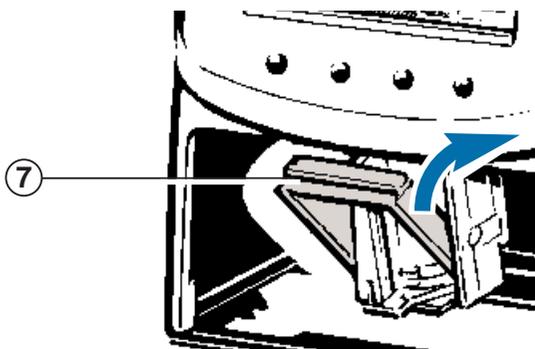


### Atención

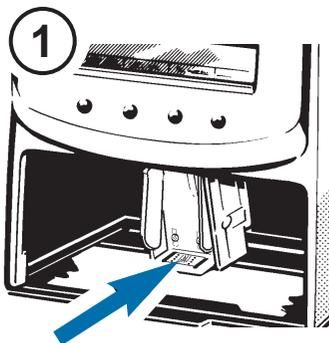
La tinta del cartucho de tinta es dañable. No ingerir!  
Mantener los cartuchos de tinta fuera del alcance de los niños!

### Retirar los cartuchos de tinta usados:

- ▶ Pulsar [ **MODE** ] repetidamente en caso necesario hasta que aparezca el punto de menú "INKJET" en la línea de menú
- ▶ Pulsar [ **INKJET** ]: El cartucho de tinta es transportado ahora automáticamente hasta el centro del aparato para facilitar la manipulación
- ▶ Empujar hacia atrás el estribo de enclavamiento (7) para desbloqueo hasta que enganche, sacando finalmente el cabezal de impresión de tinta hacia delante



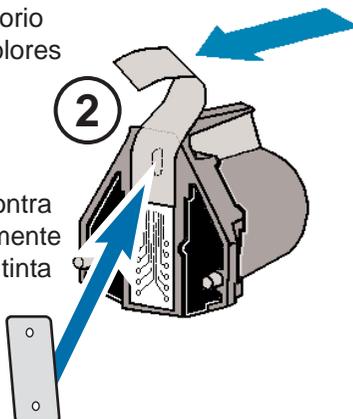
La tinta restante y restos de tinta seca en la admisión del cartucho de tinta pueden ser removidos con una franela remojada en alcohol rectificado (véase imagen 1)



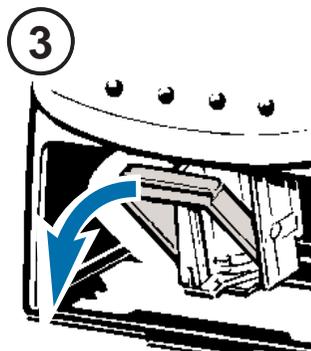
### Insertar un cartucho nuevo:

- ▶ Saque el cartucho de su envoltorio y quite la cinta protectora de colores (véase imagen 2)

- ▶ Coloque el pedacito de felpa contra la boquilla durante aproximadamente dos segundos hasta que salga tinta



- ▶ Coloque el nuevo cartucho dentro del encaje para cartuchos y jale el asa hacia adelante hasta que engrane para trabar el cartucho (véase imagen 3)



Si en el módulo de recambio de cartuchos se encuentra un dispositivo jetStamp, es posible realizar una limpieza del cartucho apretando [ **CLEAN** ]

De ser necesario, presione repetidas veces [ **MODE** ] hasta que el menú visualice [ **CLEAN** ]

## Modulo de configuración

El modulo de configuración contiene los dos menús principales siguientes:

**SETTINGS:** (Ajustes) Aquí se pueden realizar numerosos ajustes ampliados que influyen entre otras cosas sobre el tipo de sello y la manipulación del aparato.

**UPDATE:** En combinación con el juego de conexión al PC (disponible opcionalmente) se puede actualizar el programa del aparato. Además se puede sustituir o modificar los tipos de sello P:26 ... P:29 individualmente.

La selección del modulo de instalación se realiza de la forma siguiente a través de la línea de menú:

- ▶ Pulsar [ **MODE** ] repetidamente en caso necesario hasta que aparezca el punto de menú "SETUP" en la línea de menú
- ▶ Después de pulsar [ **SETUP** ] se indica el primer menú principal 'SETTINGS'. Con [ **NEXT** ] se puede mostrar de forma alterna los dos puntos de menú 'SETTINGS' y 'UPDATE' y seleccionarlos con [ **CALL** ] correspondientemente

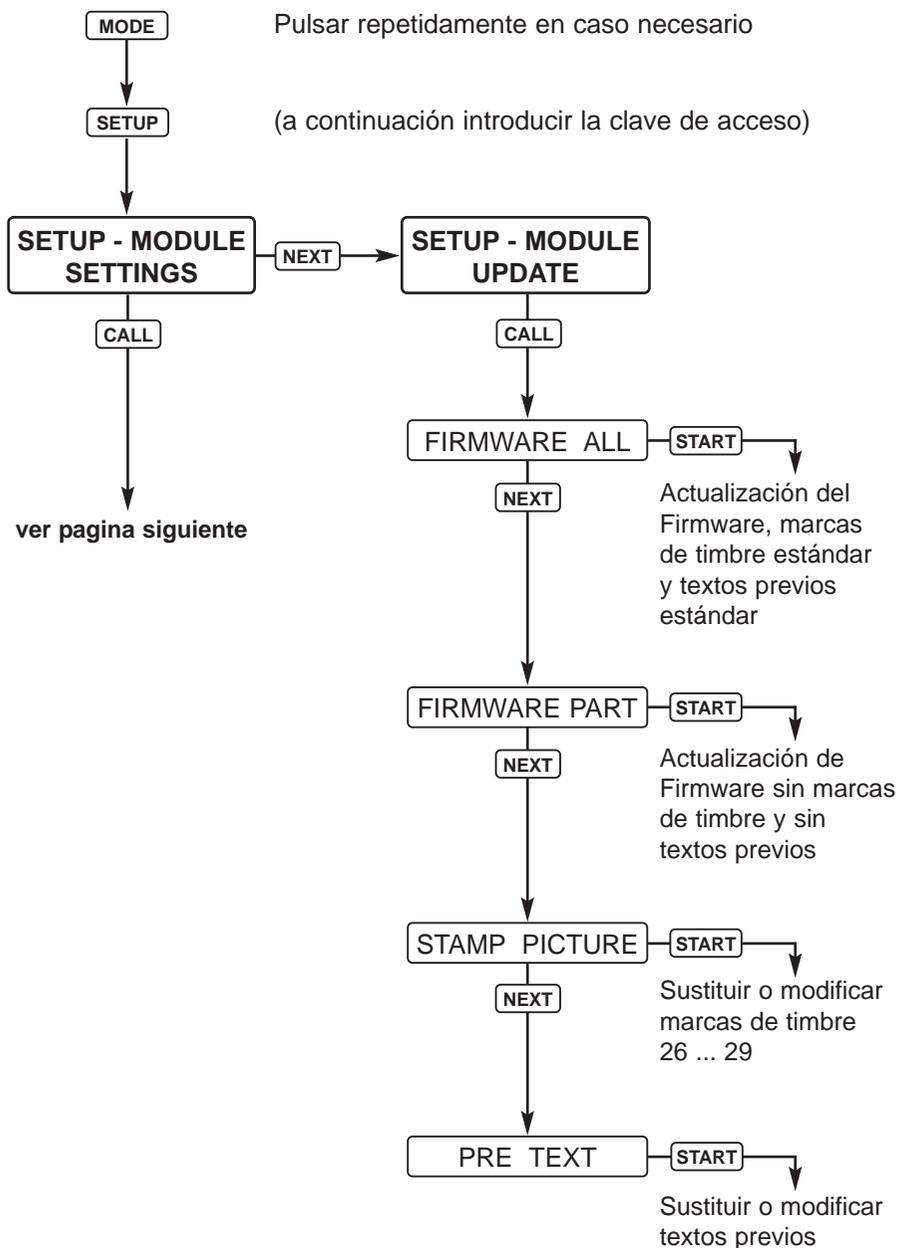


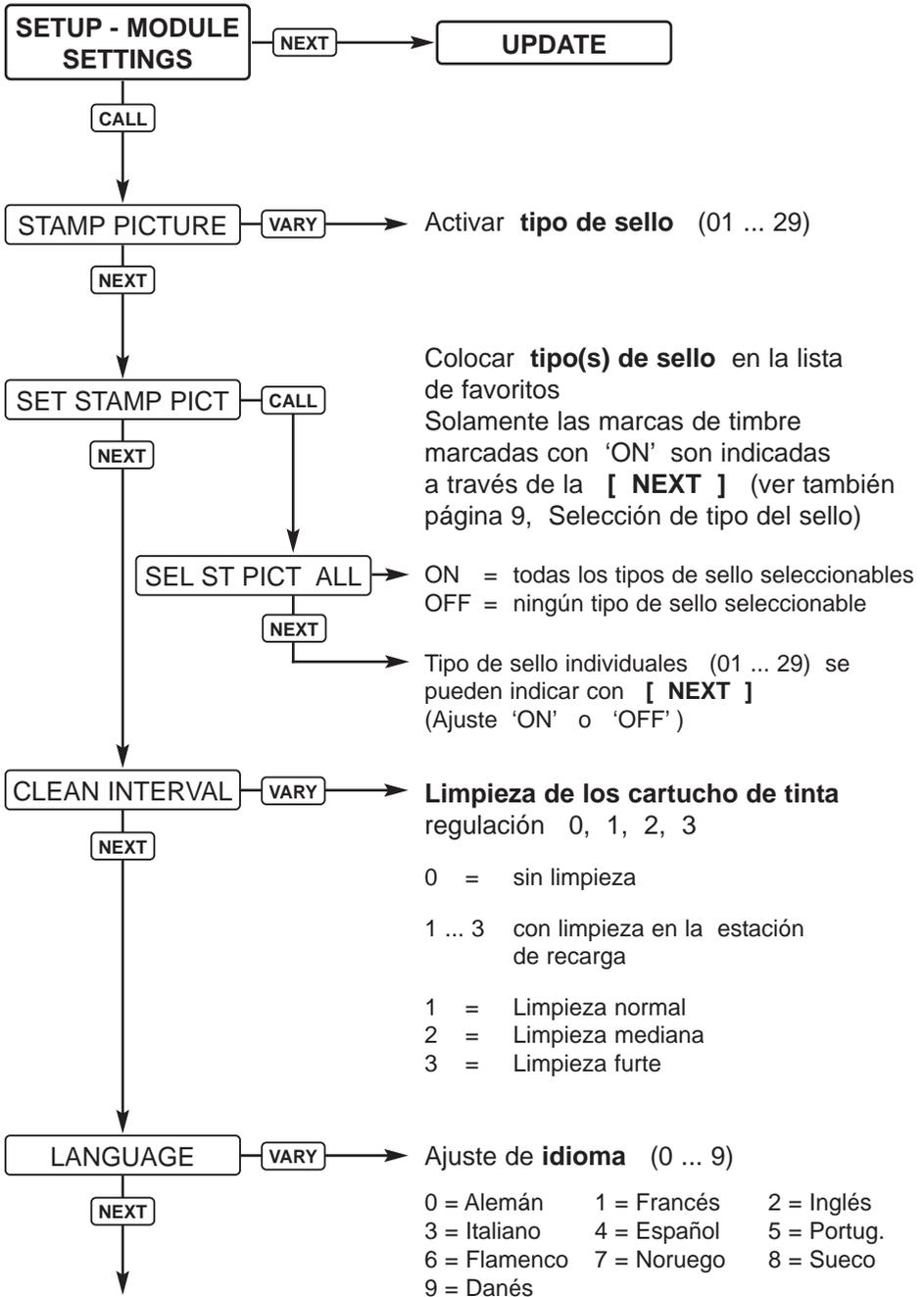
**Aviso**

En caso necesario la selección del modulo de instalación se encuentra protegida por una clave de acceso. En ese caso hay que introducir primeramente la clave de acceso correspondiente. Diríjase a su vendedor correspondiente en caso necesario.

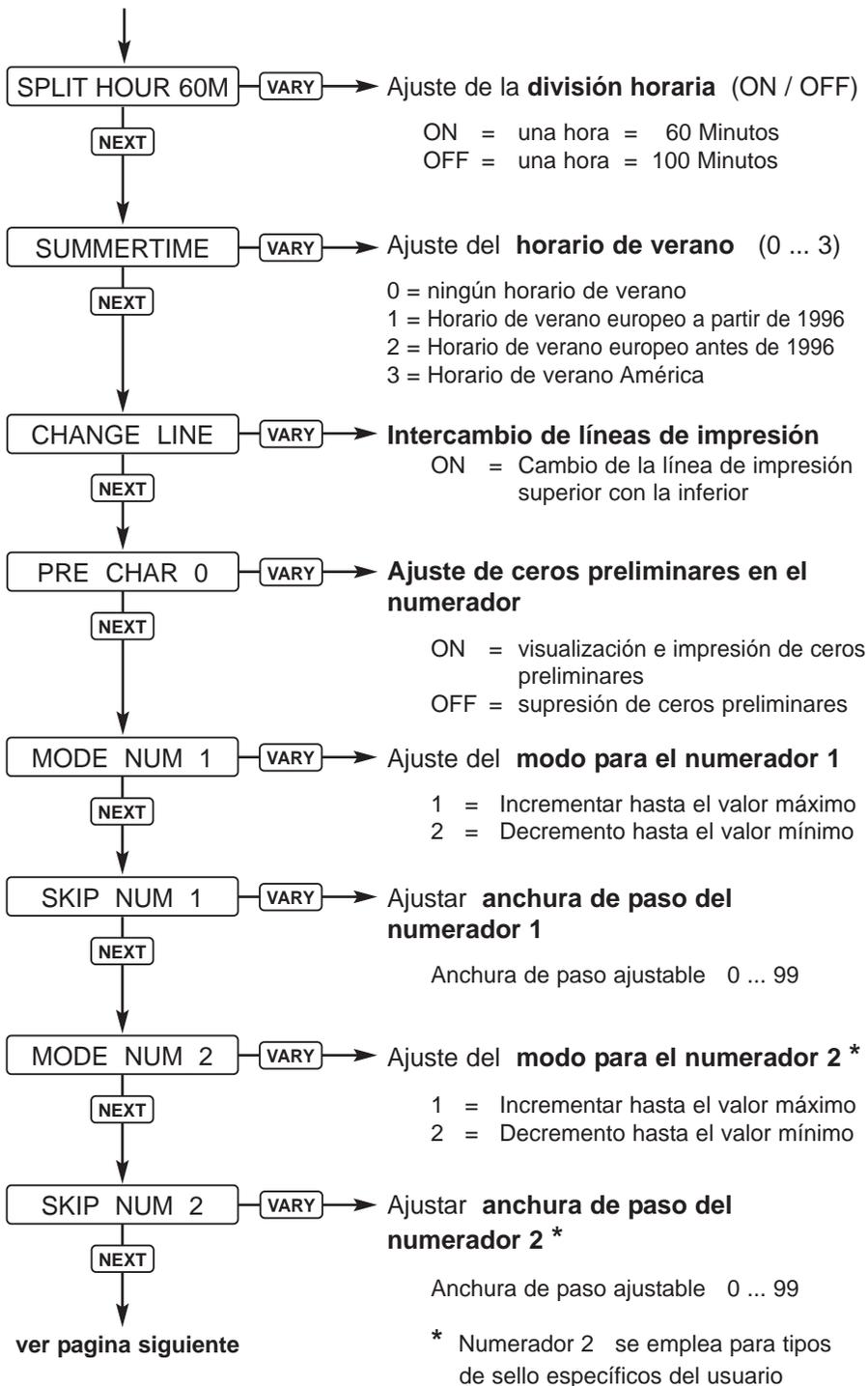
- ▶ Con [ **NEXT** ] pueden visualizarse los diferentes puntos de menú secuencialmente (ver también la pág. 21). Durante esa operación se indica el valor o estado ajustado correspondiente a la derecha del display
- ▶ Con [ **VARY** ] se realiza la selección de un punto de menú visualizado, por ej. para la modificación del valor o del estado
- ▶ Los valores numéricos se pueden ajustar con [ **INC** ] en orden ascendente (incremento) o con [ **DEC** ] en orden descendente (decremento)
- ▶ Con [ **OFF** ] y [ **ON** ] se ajusta correspondient. un estado señalado
- ▶ Con [ **RETURN** ] se acepta el valor o estado ajustado, en el display se indica automáticamente el próximo punto del menú. Mediante una pulsación repetida de [ **RETURN** ] se abandona el menú de instalación. El tipo de sello ajustado es visualiza y el aparato se encuentra listo para imprimir

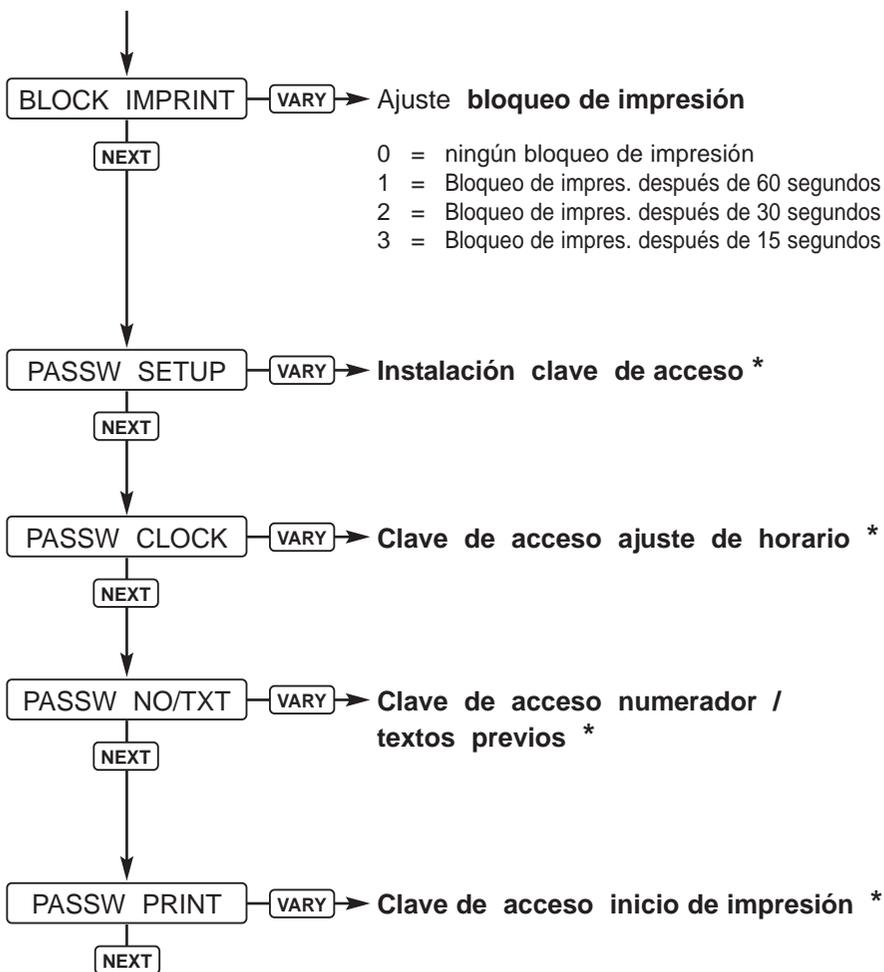
## Descripción del módulo de configuración





ver pagina siguiente





ver página 20,  
STAMP PICTURE

\* **Ajuste clave de acceso:**  
 Seleccionar el punto de menú deseado con  
 [ **VARY** ] seguidamente activar con  
 [ **ON** ] o desactivar con [ **OFF** ],  
 pulsar [ **RETURN** ] e introducir la clave  
 de acceso deseada en caso necesario

## Instrucciones para el opeario y avisos de errores

Indicación	Causa de los errores	Eliminación de errores
IMPRINT BLOCKED	El tiempo ajustado 'Block Imprint' expiró, después se pulsó el inicio de impresión	Pulsar [ <b>QUIT</b> ], después, <i>jetStamp</i> se encuentra listo para imprimir nuevamente
WRONG STATION	Estación base equivocada, <i>jetStamp</i> requiere de una estación base inteligente	Pulsar [ <b>QUIT</b> ], la indicación de error desaparece y aparece la indicación anterior
Error 04	Error de almacenaje	Pulsar [ <b>QUIT</b> ]
Error 09	<ul style="list-style-type: none"><li>- Sensor o motor defectuoso</li><li>- Carro de impresión bloqueado</li></ul>	Pulsar [ <b>QUIT</b> ] e iniciar el proceso de impresión nuevamente

## Tecla de Reset



### Aviso

A causa de un reset del aparato se pierden diferentes ajustes como por ejemplo, la fecha y la hora, así como la indicación de capacidad de las pilas recargables.

A continuación hay que poner al *jetStamp* un espacio aproximado de tres horas en la estación de carga para sincronizar la indicación de capacidad de carga de las pilas recargables.

Después de una descarga profunda de la batería pueden aparecer caracteres confusos en el display durante un proceso de carga subsiguiente.

Pulsando la tecla de reset se elimina dicho estado.

El accionamiento de la tecla de reset se realiza con un clip enderezado u objeto similar a través de la abertura situada en la parte trasera del aparato.

## Indicaciones de seguridad para el manejo de las pilas recargables



Aviso

**Las pilas recargables suelen transitar un proceso de desgaste, por lo cual no se puede garantizar una vida útil superior a los seis meses.**

- Utilice exclusivamente pilas recargables del tipo provisto con este producto: Pilas de níquel hidrato metálico (NiMH) del tipo AAA!
- Los siguientes productos son aptos para repuesto:  
Panasonic AAA NiMH 800 mAh y  
GP Batteries AAA NiMH 950 mAh
- Utilice siempre pilas recargables del mismo tipo (NiMH) y de la misma capacidad
- No utilice pilas recargables distintas ni pilas descartables. El uso de pilas recargables de otro tipo o de acumuladores descartables puede causar problemas funcionales o dañar el equipo.  
En algunos casos, puede generar roturas en la carcasa de la acumulador (peligroso). En estos casos, el fabricante no se responsabiliza por los daños o desperfectos ocasionados
- Tenga en cuenta la polarización correcta de las pilas recargables al insertarlas en el equipo (preste atención a los símbolos de los polos dentro del cargador)
- Evite tocar los contactos del cargador con piezas metálicas o grasosas
- No sumerja las pilas recargables en agua y no las arroje al fuego
- No deseche las pilas recargables viejas o dañadas con la basura común
- Las pilas recargables se calientan durante el proceso de recarga, esto es un proceso normal y no es peligroso
- Utilice únicamente el cargador que le ha sido entregado con este producto. La utilización de cargadores distintos puede dañar las pilas recargables

## Instrucciones acerca de pilas recargables en la puesta en funcionamiento y en servicio

- Los pilas recargables son cargados y controlados electrónicamente. Así, las células se cargan de forma óptima y suave
- Al principio deben cargarse los pilas recargables a fondo. Recomendamos cargar los pilas recargables primero aprox. 16 horas sin interrupciones, p.ej., de noche. Después, el tiempo de carga máximo es de 6 horas (según la capacidad del pilas recargables)
- Después de la primera carga a fondo, los pilas recargables alcanzan el estado funcional normal. Aunque el indicador verde de control de carga (apagado) señala que los pilas recargables están cargados, en esta fase inicial es de esperar que no se alcance el tiempo de servicio normal
- Los nuevos pilas recargables alcanzan la plena capacidad cuando el jetStamp se encuentra repetidas veces fuera de la estación de carga, hasta que aparezca  'Emty BAT' en pantalla. Después deberían cargarse los pilas recargables aprox. 16 horas.
- Al extraer los pilas recargables se reajusta la pantalla. En pantalla siempre se indica el símbolo del batería vacío  independientemente de su carga
- Al utilizar cartuchos de tinta de secado rápido (MP 2), durante los primeros 10 minutos de la carga y al cambiar los pilas recargables, no se limpia ni se barre el cartucho de tinta. De esta forma podría secarse el cartucho. Durante este tiempo debería guardarse el cartucho seguro en un recipiente cerrado

## Datos técnicos

Tiempo de impresión	aprox. 0,7 Segundos
Secuencia de impresión	> 2 Segundos
Capacidad de impresión por cartucho de tinta	aprox. 300.000 caracteres
Tiempo de disponibilidad por carga del acumulador	6 días o 500 inscripciones
Tiempo de carga de la pilas recargables	aprox. 6 horas
Dimensiones solo <i>jetStamp 790</i>	(en mm) 95 x 70 x 170
Dimensiones solo estación de carga	(en mm) 102 x 135 x 32
Altura <i>jetStamp</i> en la estación de carga	187 mm
Peso <i>jetStamp 790</i>	aprox. 490 g
Peso estación de carga	aprox. 430 g
Temperatura ambiente para el funcionamiento	+ 8° C ... + 35° C (Temp. límites) condicionalmente posible hasta - 8° C
Temperatura para transporte y almacenaje	- 20° C ... + 60° C (hasta 48 horas)
Humedad del aire para el funcionamiento	30 % ... 70 % humedad relativa (zona límite)
Hum. del aire para transporte y almacenaje	10 % ... 90 % humedad relativa del aire
Suministro de corriente por	adjunto aparato enchufable a la red Modelo A30908G clase de protección II
Fabricante	Ontop European Div. of SAC Group
Conexión a la red	230 V ~ / 50 Hz / 70 mA AC
Nivel de ruido :	< 60 dB(A) (Valor de emisión respecto al puesto de trabajo según ISO 7779)



### Seguridad comprobada

*jetStamp* se fabrica siguiendo las normas de seguridad IEC 950 / EN 60950 - 1



### Certificación

*jetStamp* cumple con los requisitos de la norma 2004 / 108 / EG, respecto a la compatibilidad electromagnética.



Los aparatos electrónicos y electrodomésticos no deben ser desechados junto a los residuos domésticos o industriales comunes.





# REINER

Ernst Reiner GmbH & Co. KG  
Baumannstr. 16  
D - 78120 Furtwangen

Telefono	+ 49 7723 6570
Fax	+ 49 7723 657200
E - Mail	<a href="mailto:reiner@reiner.de">reiner@reiner.de</a>
Internet	<a href="http://www.reiner.de">www.reiner.de</a>